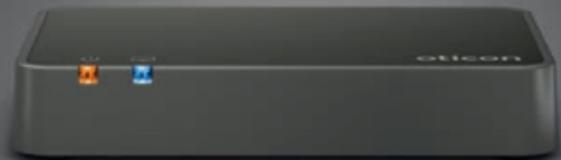


# Istruzioni per l'uso

Adattatore TV 2.0



## Introduzione al presente libretto

Questo libretto rappresenta una guida all'uso e manutenzione del suo nuovo adattatore TV. Legga attentamente il libretto, inclusa la sezione **Avvertenze**. Ciò le consentirà di utilizzare al meglio il suo nuovo adattatore TV.

Per qualsiasi ulteriore domanda circa l'uso dell'adattatore TV, non esiti a contattare il suo Professionista dell'udito.

| **Informazioni** | [Come iniziare](#) | [Gestione](#) | [Avvertenze](#) | [Informazioni aggiuntive](#) |

Per sua praticità, la guida contiene una barra di riferimento per consentirle di scorrere con facilità tra le varie sezioni.

## Destinazione d'uso

<b>Destinazione d'uso</b>	L'adattatore TV 2.0 è destinato all'uso con apparecchi acustici wireless Oticon e Streamer Pro. L'adattatore TV 2.0 permette al paziente con apparecchi acustici di ascoltare la TV, inviando direttamente l'audio TV in modo wireless dall'adattatore TV agli apparecchi acustici, attraverso lo Streamer Pro.
<b>Indicazioni per l'uso</b>	Nessuna indicazione d'uso.
<b>Tipo di utilizzatori</b>	Adulti e bambini di età superiore ai 36 mesi.
<b>Ambiente paziente</b>	Uso interno.
<b>Controindicazioni</b>	Nessuna controindicazione.
<b>Benefici clinici</b>	Vedere i benefici clinici dell'apparecchio acustico.

# Indice

## Informazioni

Contenuto della confezione	6
Descrizione dell'adattatore TV	8

## Come iniziare

Installazione	10
Come posizionare l'adattatore TV	12
Collegare alla presa elettrica	14
Collegare alla TV	16
Collegare a TOSLINK	18
Collegare all'RCA	20
Collegare all'adattatore mini-jack	22
Collegare alla SCART	24
Associare lo Streamer Pro all'adattatore TV	26

## Gestione

Controllo volume	30
Ascoltare la TV	32
SelectMe: utilizzare più di un adattatore TV	34
Cura e manutenzione dell'adattatore TV	36

## Avvertenze

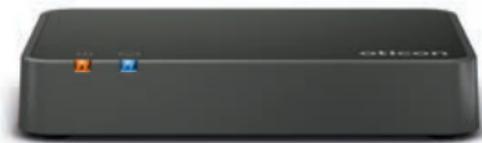
Avvertenze	37
------------	----

## Informazioni aggiuntive

Condizioni d'uso	38
Informazioni tecniche	39

## Contenuto della confezione

La confezione contiene gli elementi seguenti:



Adattatore TV 2.0



Questo libretto  
(Istruzioni per l'Uso)



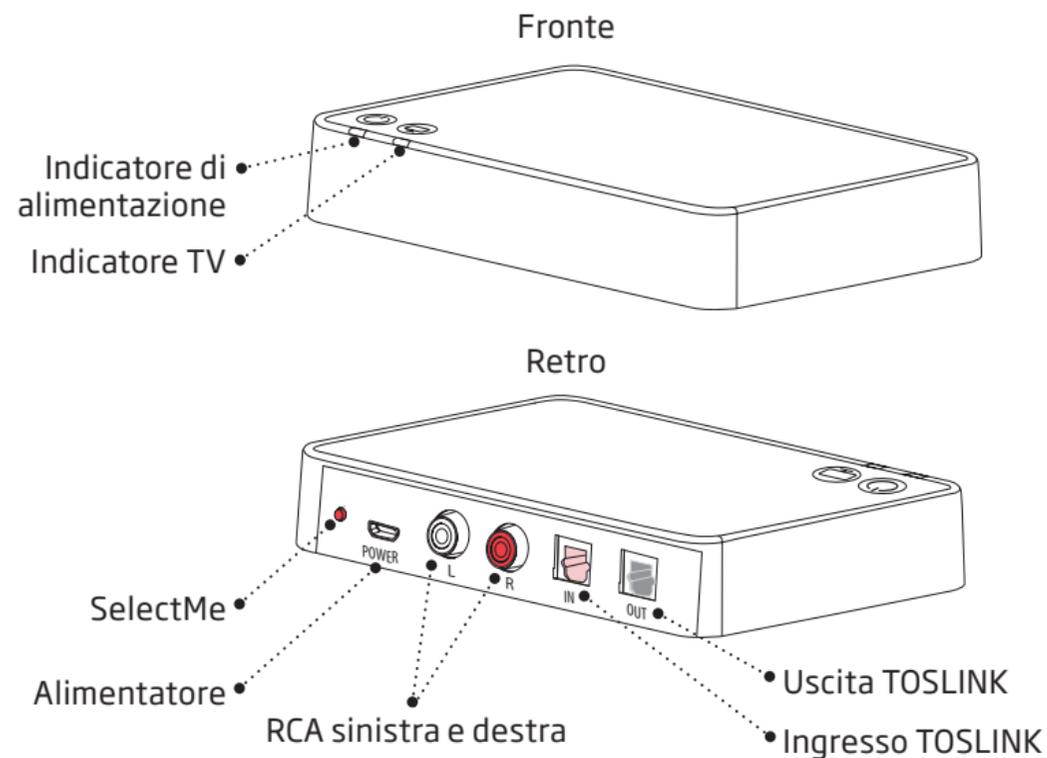
## Descrizione dell'adattatore TV

Modalità	Indicatore di alimentazione	Indicatore TV
Acceso senza alcuna connessione allo Streamer Pro		
In modalità associazione		
Streaming - nessun ingresso audio rilevato		
RCA inserita e in streaming		
TOSLINK inserita e in streaming (digitale)		
TOSLINK inserita e in streaming (segnale non valido)*		
In condizione di guasto **		

○ Nessuna luce ● Luce lampeggiante ● Luce fissa

\* Provi altre connessioni d'ingresso

\*\* Contatti il suo Professionista dell'udito



Per maggiori informazioni, visita: [www.oticon.global/connectline](http://www.oticon.global/connectline)

## Installazione

### Prima attivazione dell'adattatore TV

Prima di utilizzare lo Streamer Pro e gli apparecchi acustici con la TV, assicurarsi che l'adattatore TV sia collegato alla presa di corrente e alla TV, e sia associato allo Streamer Pro.

Questa è una guida all'installazione dell'adattatore TV.

La confezione include tutte le parti necessarie all'installazione.

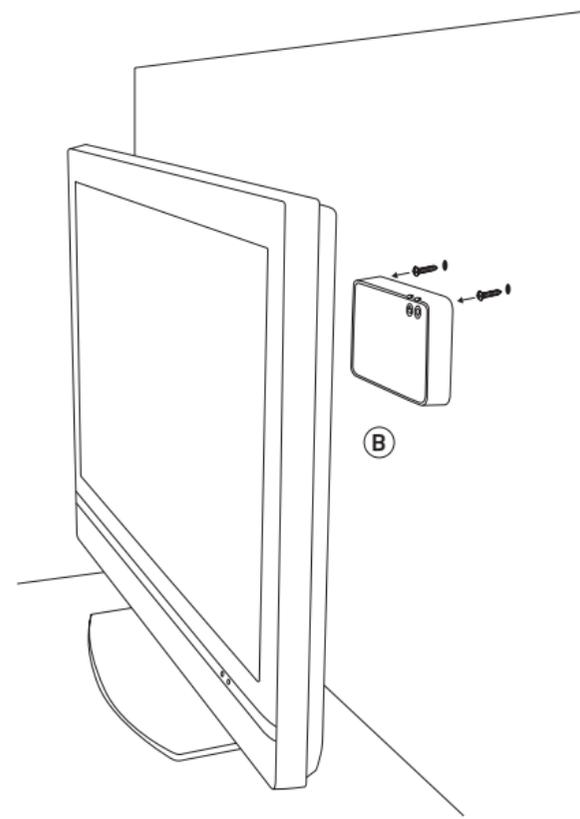
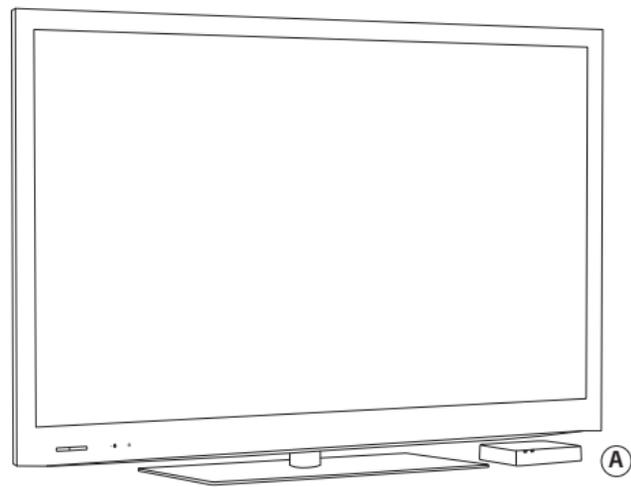
#### **AVVISO IMPORTANTE**

Per maggiori dettagli sulle funzioni dei suoi apparecchi acustici, consulti la relativa sezione "Istruzioni per l'Uso".

## Come posizionare l'adattatore TV

È possibile posizionare l'adattatore TV in due modi:

1. Vicino alla TV - in posizione orizzontale (A).
2. Vicino o dietro la TV, appeso alla parete (in posizione verticale) (viti non incluse) (B).



## Collegare alla presa elettrica

### Utilizzare l'alimentatore della confezione n° 1

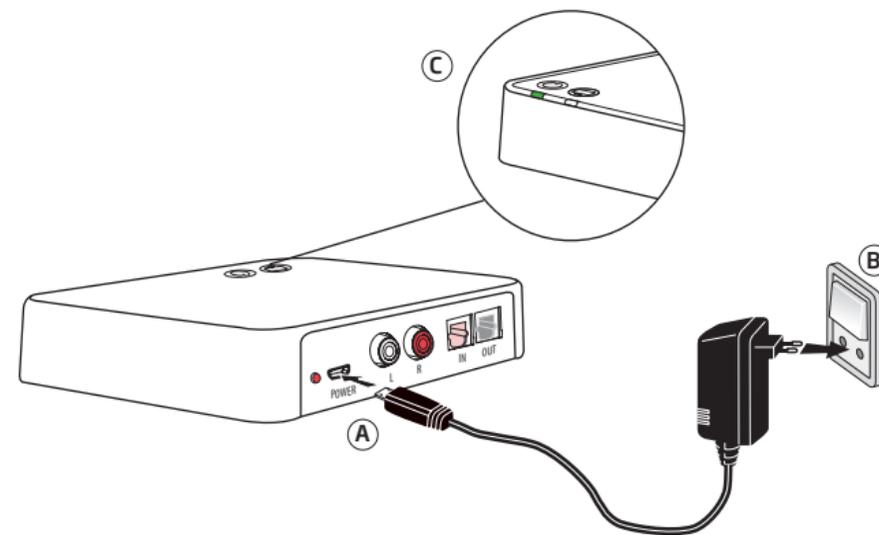
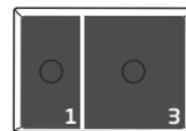
1. Collegare il cavo di alimentazione al connettore di "alimentazione" dell'adattatore TV (A).
2. Collegare l'alimentatore alla presa elettrica (B) e accendere l'interruttore.
3. Dopo alcuni secondi, si accende in verde la spia luminosa di alimentazione  sulla parte anteriore dell'adattatore TV (C).

#### AVVISO IMPORTANTE

Per la ricarica dell'adattatore TV, utilizzare l'alimentatore originale in dotazione da 5 V/1 A, CE e con marchio di sicurezza.



Confezione 1 •.....•



## Collegare alla TV

È possibile collegare l'adattatore TV alla TV in quattro modi diversi.

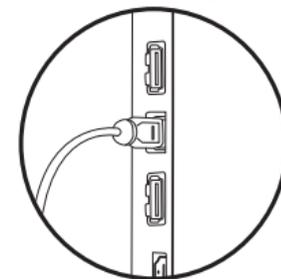
Collegamento	Pagina
TOSLINK. Digitale stereo (PCM) o Dolby® Digital *	18
Uscita audio RCA Sx+Dx	20
Uscita audio mini-jack (generalmente uscita cuffie)	22
Uscita audio SCART (Sx+Dx)	24

\* Dolby e il simbolo della doppia "D" sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

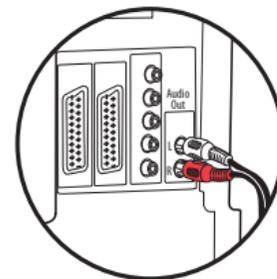
Per garantire la compatibilità, fare riferimento alle caratteristiche dettagliate dell'Adattatore TV 2.0 di ConnectLine ([www.oticon.it/connectline](http://www.oticon.it/connectline)) e al manuale/caratteristiche della TV.

Consultare le pagine seguenti per scegliere la soluzione adatta alla propria TV.

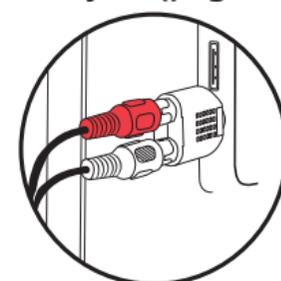
TOSLink (pag. 18)



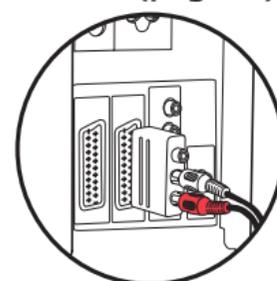
RCA (pag. 20)



Mini-jack (pag. 22)



SCART (pag. 24)



Per maggiori informazioni, visita: [www.oticon.it/connectline](http://www.oticon.it/connectline)

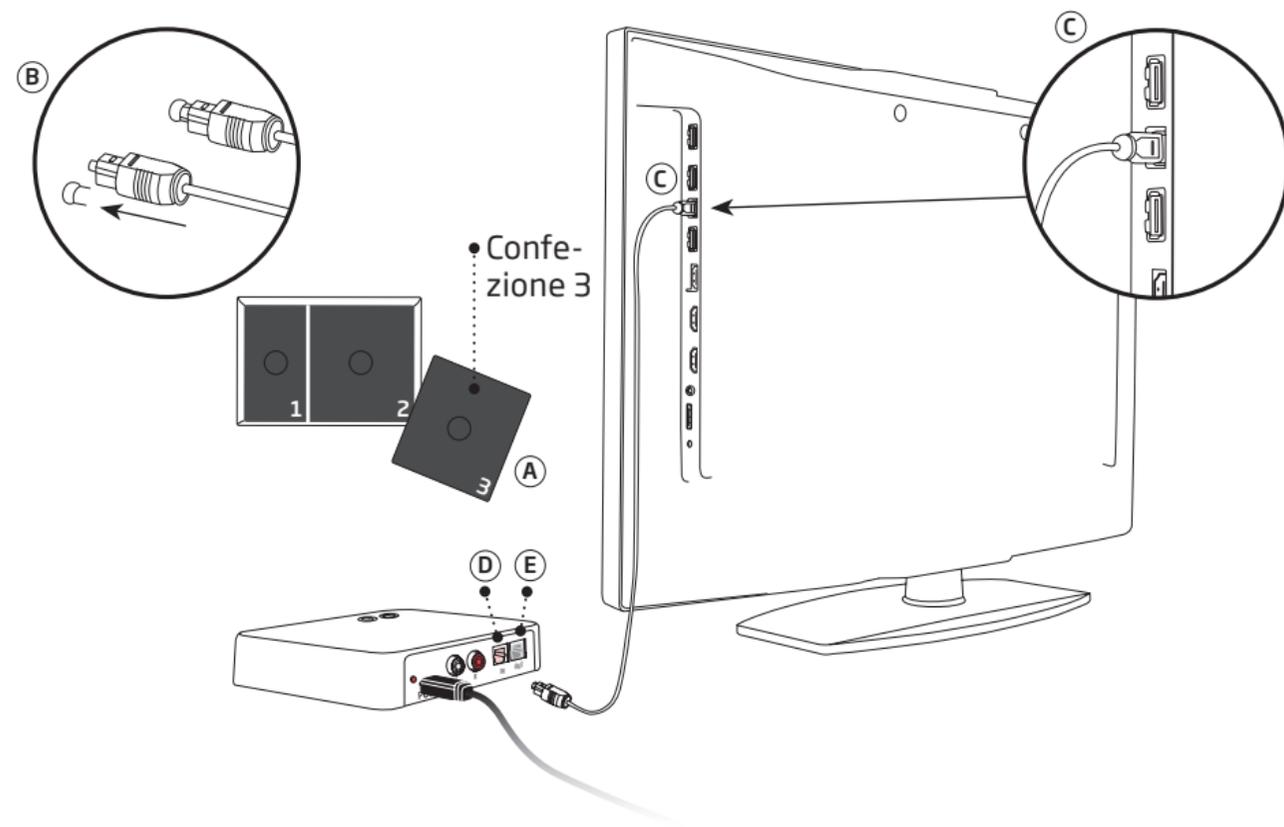
## Collegare a TOSLINK

1. Utilizzare il cavo TOSLINK presente nella confezione n° 3 (A).
2. Rimuovere il cappuccio di plastica dal cavo TOSLINK. (B)
3. Collegare il cavo TOSLINK all'uscita TOSLINK presente sul sistema home theatre o sulla TV (C).
4. Collegare il cavo TOSLINK all'ingresso rosa TOSLINK (D) presente sull'adattatore TV.
5. L'ingresso TOSLINK (D) può essere utilizzato per collegare altri dispositivi TOSLINK come decoder Dolby® esterni, sistemi surround ecc.
6. Consultare pagina 26 per associare lo Streamer Pro all'adattatore TV.

### Nota

Potrebbe essere necessario configurare la TV, il lettore DVD o il sistema home theatre così da rendere disponibile l'uscita audio corretta sull'uscita TOSLINK.

Per installazioni più avanzate o complesse, consultare la sezione relativa al supporto disponibile sul sito web [www.oticon.it/connectline](http://www.oticon.it/connectline)



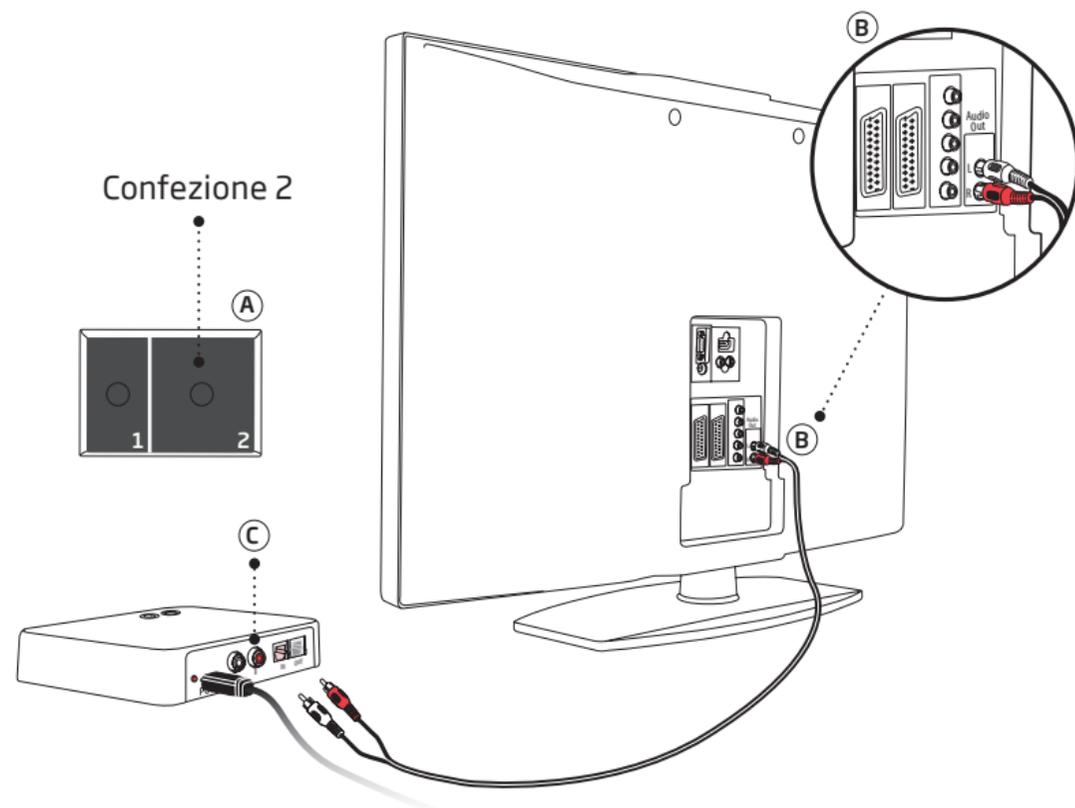
## Collegare all'RCA

1. Utilizzare il cavo RCA presente nella confezione n° 2 (A).
2. Collegare il cavo RCA all'uscita RCA presente sulla TV (B) o sul sistema home theatre. (generalmente contrassegnato con "USCITA AUDIO Sx - Dx" e presente sul retro o sul pannello inferiore della TV).
3. Collegare il cavo RCA ai connettori RCA (C) presenti sul retro dell'adattatore TV.
4. Consultare pagina 26 per associare lo Streamer Pro all'adattatore TV.

### Nota

Per ottenere un'uscita audio corretta dalla presa RCA potrebbe essere necessario configurare la TV.

Per installazioni più avanzate o complesse, consultare la sezione relativa al supporto disponibile sul sito web [www.oticon.it/connectline](http://www.oticon.it/connectline)



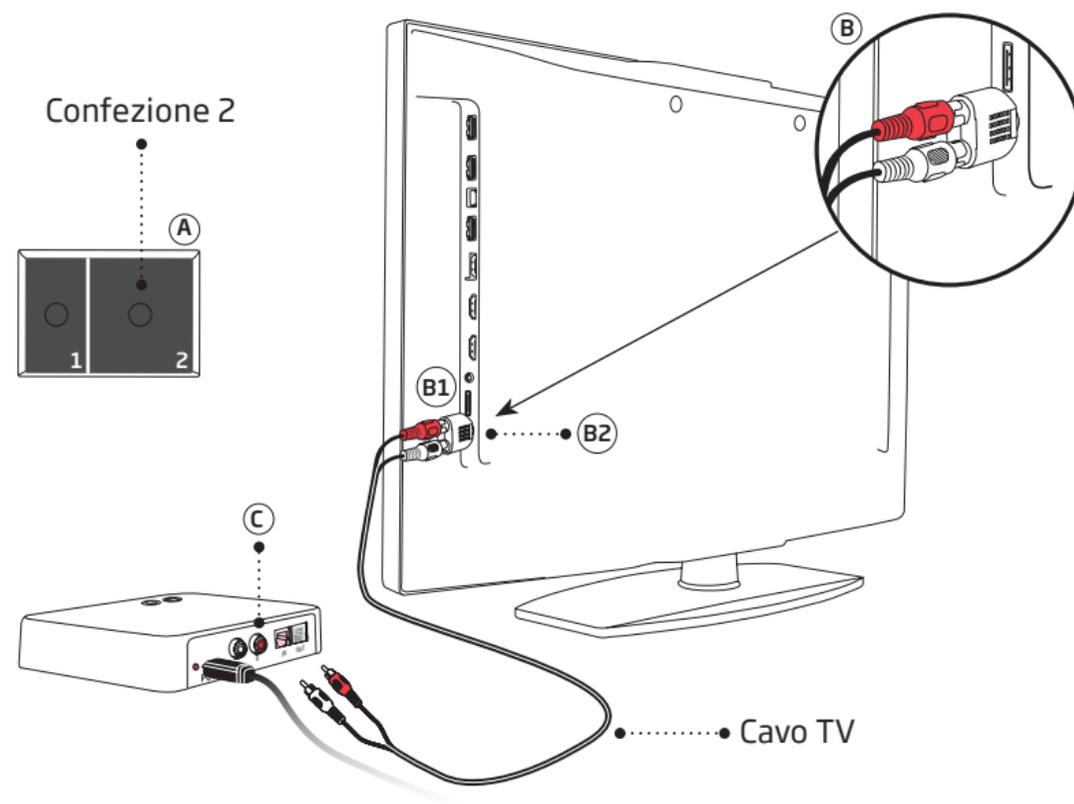
## Collegare all'adattatore mini-jack

1. Utilizzare l'adattatore mini-jack presente nella confezione n° 2 (A).
2. Collegare il cavetto RCA all'adattatore mini-jack (B1).
3. Collegare il mini-jack alla TV (generalmente uscita cuffie) (B2).
4. Collegare i connettori RCA all'ingresso RCA dell'adattatore TV (C).
5. Consultare pagina 26 per associare lo Streamer Pro all'adattatore TV.

### Nota

Gli altoparlanti della TV potrebbero non essere attivi al momento del collegamento con l'uscita delle cuffie. Inoltre, l'audio verrà emesso solo tramite lo Streamer Pro/adattatore TV.

Per installazioni più avanzate o complesse, consultare la sezione relativa al supporto disponibile sul sito web [www.oticon.it/connectline](http://www.oticon.it/connectline)



## Collegare alla SCART

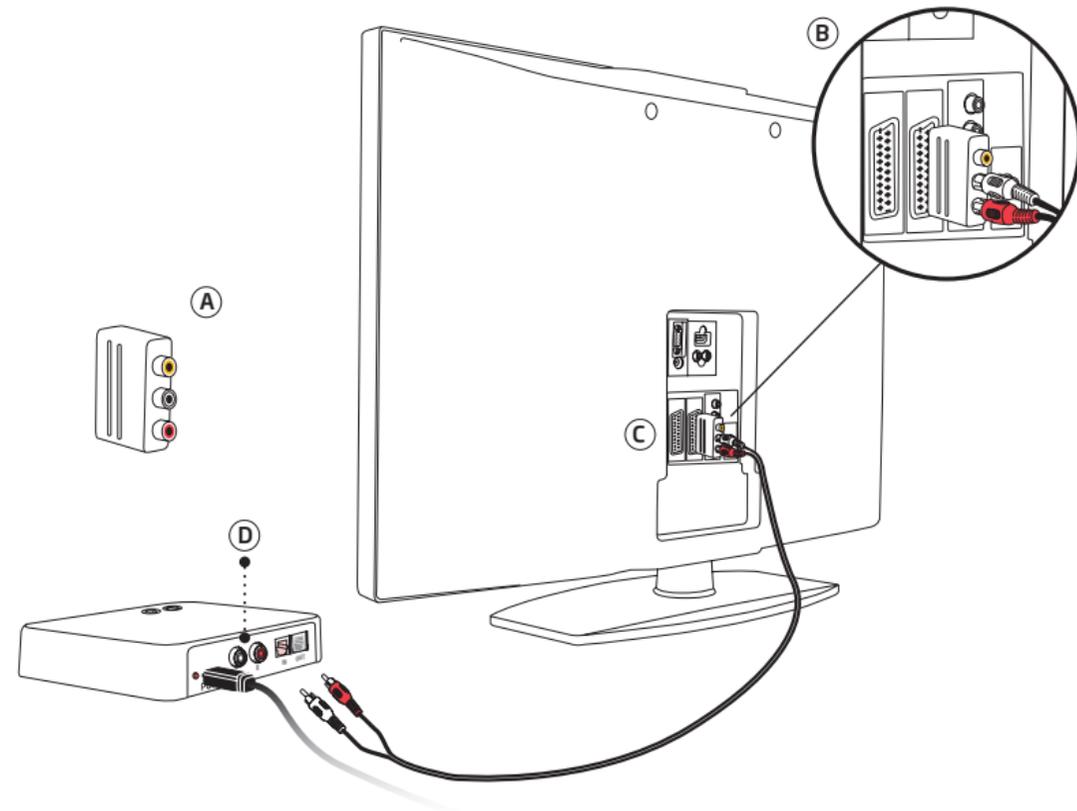
1. Utilizzare un adattatore SCART\*. (A)
2. Collegare il cavo RCA ai terminali rosso e bianco dell'adattatore SCART (B).
3. Collegare l'adattatore SCART all'uscita SCART della TV (C).
4. Collegare i connettori RCA all'ingresso RCA dell'adattatore TV (D).
5. Consultare pagina 26 per associare lo Streamer Pro all'adattatore TV.

### Nota

L'uscita audio sul connettore SCART può variare a seconda della fonte selezionata sulla TV. Ad esempio, l'audio di alcune TV viene emesso solo attraverso l'uscita SCART (ad esempio, da un lettore DVD connesso).

Per installazioni più avanzate o complesse, consultare la sezione relativa al supporto disponibile sul sito web [www.oticon.it/connectline](http://www.oticon.it/connectline)

L'adattatore SCART è un accessorio non incluso nella confezione. Se necessita di un nuovo adattatore SCART, si rivolga al suo professionista dell'udito.



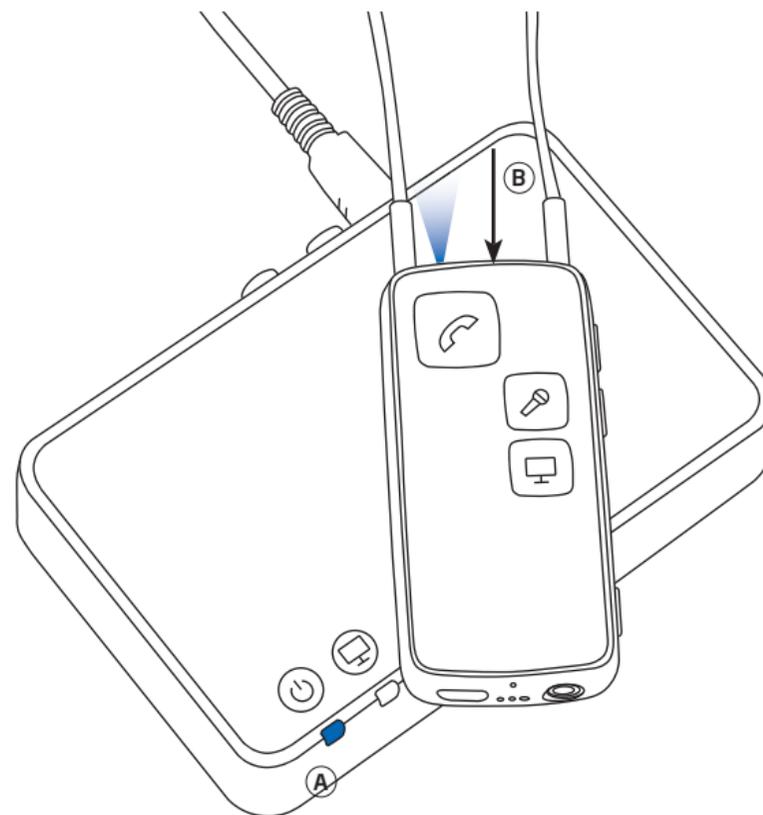
## Associare lo Streamer Pro all'adattatore TV

Prima di utilizzare lo Streamer Pro per ascoltare la TV, associarlo all'adattatore TV.

Per associare:

1. Tramite l'indicatore di accensione (luce verde) assicurarsi che l'adattatore TV sia acceso.
2. Tenere premuto il pulsante di accensione (on/off) sullo Streamer Pro (B) per 5-6 secondi fino a quando la luce non comincia a lampeggiare in blu (A).
3. Posizionare lo Streamer Pro in prossimità o nella parte superiore dell'adattatore TV. L'associazione richiede circa 20-60 secondi. L'adattatore TV avvierà l'associazione automaticamente.
4. L'associazione è completa quando l'indicatore di accensione sull'adattatore TV e il pulsante di accensione (ON/OFF) sullo Streamer Pro lampeggeranno brevemente in blu e, successivamente, in arancione.

L'associazione viene eseguita una sola volta e solitamente non deve essere ripetuta.



Associazione			
Streamer Pro stato superiore	Streamer Pro frontale	Adattatore TV	Descrizione
			Streamer Pro e adattatore TV accesi
			Streamer Pro in modalità associazione
			Associazione completata
			Streaming - nessun ingresso audio rilevato
			RCA inserita e in streaming
			TOSLINK inserita e in streaming (digitale)

 Luce fissa  Luce lampeggiante

## Controllo volume

Utilizzare il pulsante del volume sullo Streamer Pro per regolare il volume della TV negli apparecchi acustici. Premere brevemente su o giù per regolare il volume. Ripetere tale operazione per ulteriori modifiche.

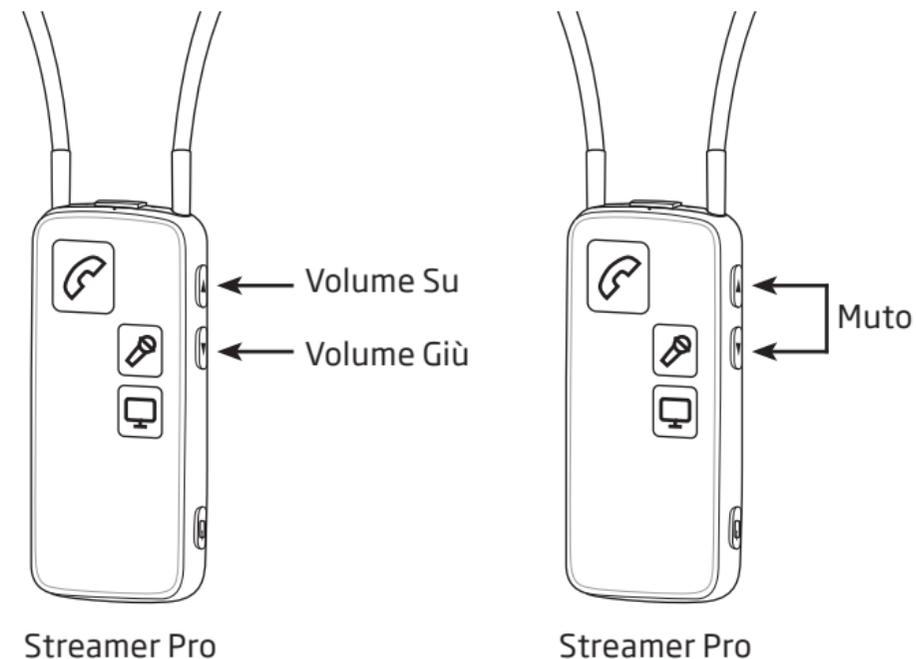
### Muto

Mentre si guarda la TV, è possibile spegnere i microfoni degli apparecchi acustici per ascoltare solo l'audio emesso dalla TV.

Tenere premuti i pulsanti "su" e "giù" del volume finché l'audio surround non si disattiva. Un beep di conferma indicherà la disattivazione dei microfoni degli apparecchi acustici.

### Nota

Il volume della TV impostato negli apparecchi acustici normalmente non viene influenzato dalle regolazioni di volume effettuate con il telecomando della TV.

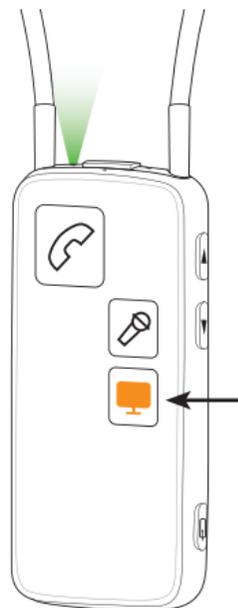


## Ascoltare la TV

Assicurarsi di indossare lo Streamer Pro al collo con il laccetto. Assicurarsi inoltre che lo Streamer Pro sia acceso.

## Accendere l'audio TV

Premere brevemente il pulsante TV presente sulla parte anteriore dello Streamer Pro. Streamer Pro si collega all'adattatore TV. Dopo pochi secondi, si accenderà una spia arancione sullo Streamer Pro e sull'adattatore TV. Verrà emesso un beep di conferma negli apparecchi acustici, seguito da un suono dalla TV collegata.



## Spegnere l'audio TV

Premere brevemente il pulsante TV presente sulla parte anteriore dello Streamer Pro. Le spie arancioni si spengono sia sullo Streamer Pro che sull'adattatore TV. Verrà emesso un beep di conferma negli apparecchi acustici.

Associazione			
Streamer Pro	Streamer Pro	Adattatore TV	Descrizione
			Streamer Pro e adattatore TV accesi
			Streaming - nessun ingresso audio rilevato
			RCA inserita e in streaming
			TOSLINK inserita e in streaming (digitale)

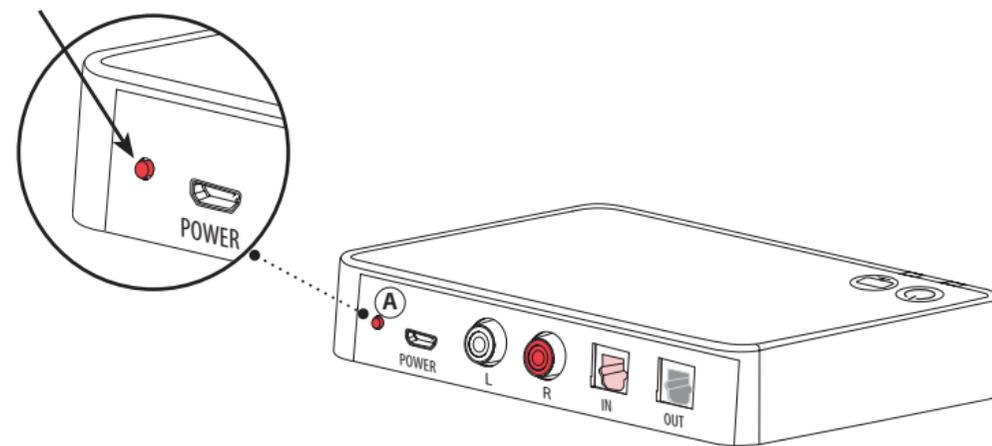


## SelectMe: utilizzare più di un adattatore TV

Con Streamer Pro 1.1 e versioni successive è possibile utilizzare più di un adattatore TV. Ad esempio: uno in soggiorno e uno in camera da letto.

Per passare da un adattatore TV ad un altro:

1. Assicurarsi che gli apparecchi acustici non siano connessi a nessun adattatore TV, ossia lo Streamer Pro deve essere acceso ma non attivo.
2. Premere brevemente il pulsante SelectMe sull'adattatore TV dal quale si desidera ascoltare l'audio (A).
3. L'adattatore TV si collega automaticamente. Verrà emesso un beep di conferma negli apparecchi acustici, seguito da un suono dalla TV collegata.



## Cura e manutenzione dell'adattatore TV

Per pulire l'adattatore TV, utilizzare un panno morbido e asciutto.

### AVVISO IMPORTANTE

L'adattatore TV non deve mai essere lavato, immerso in acqua o in altri liquidi.

## Avvertenze

Per la propria sicurezza e per garantire un uso corretto, assicurarsi di aver familiarizzato appieno con le seguenti avvertenze generali prima di utilizzare l'adattatore TV. In caso di malfunzionamenti o incidenti gravi con il proprio adattatore TV, durante o a causa del suo utilizzo, consulti il professionista dell'udito. Il professionista dell'udito fornirà l'assistenza per gestire tali problemi e, se necessario, comunicare tali eventi al produttore e/o alle autorità locali.

### Rischi di incendio

In condizioni normali d'uso, l'alimentazione dell'adattatore TV non ha energia sufficiente a provocare un incendio.

### Interferenze

L'adattatore TV risponde ai massimi standard internazionali di immunità alle interferenze. Tuttavia, potrebbero verificarsi interferenze tra l'adattatore TV e altri dispositivi. Se ciò

accadesse, allontanare l'adattatore TV da tali dispositivi.

### Collegamento a dispositivi esterni

La sicurezza d'uso dell'adattatore TV quando connesso a dispositivi esterni con il cavo d'ingresso ausiliario, dipende dalla fonte esterna del segnale. Se collegato a un dispositivo alimentato da rete elettrica, tale dispositivo deve essere conforme agli standard di sicurezza IEC-62368-1 o standard di sicurezza equivalenti.

### Accessori incompatibili non in dotazione

Usare soltanto accessori, trasduttori o cavi forniti dal produttore. Accessori incompatibili potrebbero causare una ridotta compatibilità elettromagnetica (CEM) del dispositivo.

## Condizioni d'uso

Condizioni di operatività	Temperatura: da +5 °C a +40 °C Umidità: dal 15% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa
Condizioni di trasporto e stoccaggio	Durante il trasporto e lo stoccaggio, temperatura e umidità non devono superare i limiti seguenti per periodi prolungati di tempo: Temperatura: da -25 °C a +70 °C Umidità: dal 15% al 93% di umidità relativa, senza condensa Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa

## Informazioni tecniche

Nome del modello	BS-F200
------------------	---------

L'adattatore TV 2.0 contiene un ricetrasmittitore radio che utilizza Bluetooth a 2,4 GHz. Il radiotrasmettitore è debole e sempre inferiore ai 10 mW, pari ad un totale della potenza di emissione di 10 dBm.

L'adattatore TV è conforme agli standard internazionali sui radiotrasmettitori, sulla compatibilità elettromagnetica e sull'esposizione umana.

Per motivi di spazio limitato disponibile sull'adattatore TV, tutti i contrassegni di approvazione più importanti sono stati apposti nel presente libretto.

Ulteriori informazioni sono reperibili sulle schede dei dati tecnici (TD) sul sito [www.oticon.it](http://www.oticon.it)

### Stati Uniti e Canada

Questo dispositivo contiene un modulo radio con i seguenti numeri ID di certificazione:

FCC ID: U28TVBOX03

IC: 1350B-TVBOX03

Il presente dispositivo è conforme con la Sezione 15 delle normative FCC e agli standard RSS esenti da licenza dell'Industria del Canada.

L'operatività è soggetta al rispetto delle due condizioni seguenti:

1. questo dispositivo non deve causare interferenze dannose, e
2. questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono provocare funzionamenti indesiderati.

Avviso: Cambiamenti o modifiche eseguite sul dispositivo non espressamente approvate da Oticon potrebbero annullare l'autorizzazione all'operatività del dispositivo stesso.

Questo dispositivo digitale di Classe B è conforme allo standard canadese ICES-003.

*Questo dispositivo è stato collaudato e ritenuto compatibile con i limiti di un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per offrire una ragionevole protezione da eventuali interferenze dannose in aree residenziali. Questo dispositivo genera, usa e può emettere energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può provocare interferenze nocive per le comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che in particolari installazioni non si verifichino interferenze.*

Se questo dispositivo provoca interferenze dannose per la ricezione radiotelevisiva, determinate dalla sua accensione e spegnimento, si consiglia l'utente di provare a correggere le interferenze con una o più delle seguenti misure:

- Modificare la posizione dell'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al produttore o a un tecnico radio/TV esperto per ottenere assistenza.

## Garanzia internazionale

Il dispositivo è coperto da una garanzia internazionale di 12 mesi a decorrere dalla data di consegna. La garanzia limitata copre i difetti di fabbricazione e dei materiali del dispositivo stesso, ma non gli accessori come ad esempio le batterie, i cavi, gli alimentatori, ecc. I problemi derivanti da un uso improprio, uso eccessivo, incidenti, riparazioni eseguite da un soggetto non autorizzato, esposizione a condizioni di corrosione, danni dovuti ad oggetti estranei entrati nel dispositivo o regolazioni errate NON sono coperti dalla garanzia limitata e possono invalidarla. In base a questa garanzia, il produttore sceglierà, a sua esclusiva discrezione, se riparare il dispositivo o sostituirlo con un modello equivalente.

La garanzia menzionata non influisce sul alcun diritto legale previsto dalla legislazione nazionale applicabile riguardo la vendita di beni di consumo. Il proprio professionista dell'udito potrebbe aver concesso una garanzia che copre clausole ulteriori rispetto a questa garanzia limitata. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio professionista dell'udito.

### Se serve assistenza

Portare il dispositivo al proprio professionista dell'udito che provvederà a risolvere immediatamente i problemi di entità minore. Il suo professionista dell'udito può aiutarla ad ottenere assistenza in garanzia dal produttore. Il suo professionista dell'udito potrebbe addebitare un costo per i suoi servizi.

Il produttore dichiara che questo adattatore TV 2.0 (BS-F200) è conforme ai requisiti standard e ad altre condizioni essenziali previste dalla Direttiva Comunitaria Europea 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità è disponibile presso il produttore.



Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danimarca  
[www.oticon.global](http://www.oticon.global)

Nr. Iscriz. R.A.E.E.

CE 0543 (DGM)

Medical Device Directive

CE 0682 (CETECOM)

Radio & Telecommunications  
Terminal Equipment



Non smaltire insieme ai rifiuti solidi urbani, ma raccogliere separatamente. Le sostanze e i componenti elettrici contenuti nel presente apparecchio, se abbandonati od utilizzati in modo improprio, potrebbero rivelarsi dannosi per l'ambiente. Il simbolo del "bidone rifiuti su ruote" indica che il presente apparecchio è soggetto a raccolta differenziata. Lo smaltimento abusivo dell'apparecchio comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Complies with  
IMDA Standards  
DA103820

## Descrizione dei simboli usati in questo libretto.

	<b>Avvertenze</b> Il testo contrassegnato da un simbolo di avvertenza deve essere letto prima di usare il dispositivo.
	<b>Produttore</b> Il dispositivo è prodotto da un'azienda il cui nome e indirizzo sono indicati accanto al simbolo. Indica il produttore del dispositivo medico, come descritto nelle Normative UE 2017/745 e 2017/746.
	<b>Marchio CE</b> Il dispositivo è conforme a tutte le normative e direttive UE richieste.
	<b>Smaltimento rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)</b> Riciclare gli apparecchi acustici, gli accessori o le batterie secondo le normative locali. Gli utilizzatori degli apparecchi acustici possono anche consegnare i rifiuti elettronici al proprio professionista dell'udito ai fini del loro smaltimento. Apparecchiature elettroniche contemplate dalla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
	<b>Marchio di conformità normativa (RCM)</b> Il dispositivo è conforme ai requisiti in materia di sicurezza elettrica, CEM e di spettro radio per i dispositivi forniti al mercato di Australia e Nuova Zelanda.
	<b>Isolamento doppio</b> Indica che l'alimentatore del prodotto ha un isolamento doppio. Ciò significa un rischio molto basso di guasti a singolo errore, ovvero non possono verificarsi guasti a singolo errore.
	<b>Uso interno</b> Indica che il prodotto è idoneo per l'uso in spazi interni.

## Etichetta IMDA di Singapore

Complies with  
IMDA Standards  
DA103820

Indica che il dispositivo è conforme agli standard e alle specifiche pubblicati da Info-Communications Media Development Authority (IMDA) ed è compatibile con le reti pubbliche di telecomunicazione di Singapore e non causa interferenze in radiofrequenza ad altre reti autorizzate di radiocomunicazione.

## Descrizione degli altri simboli presenti sulle etichette

	<b>Mantenere asciutto</b> Indica un dispositivo medico che deve essere protetto dall'umidità.
	<b>Simbolo di precauzione</b> Consultare le istruzioni per l'uso riguardo alle avvertenze e alle precauzioni.
	<b>Numero di catalogo</b> Indica il numero di catalogo del produttore in modo che il dispositivo medico possa essere identificato.
	<b>Numero di serie</b> Indica il numero di serie del produttore in modo che il dispositivo medico possa essere identificato.
	<b>Dispositivo medico</b> Il dispositivo è di tipo medico.
5 V  200mA	<b>Uscita dell'alimentatore</b> Indica la potenza nominale della corrente elettrica inviata dall'alimentatore al dispositivo.

## Descrizione degli altri simboli presenti sulle etichette

	<b>Etichetta ICASA del Sudafrica</b> Indica che il dispositivo possiede una licenza per essere venduto in Sudafrica.
	<b>Simbolo giapponese TELEC</b> Indica il marchio per le apparecchiature radio certificate.
	<b>Etichetta ANATEL di Brasile</b> Indica che il dispositivo è certificato e omologato in Brasile.
	<b>Marchio di certificazione in Corea (KC)</b> Il dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza dei prodotti coreani per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.
	<b>Simbolo NCC</b> Certificazione taiwanese per la National Communications Commission (NCC) delle apparecchiature di informazioni sulla comunicazione.

219992IT / 2020.03.27

219992IT / 2020.03.27



**oticon**  
life-changing **technology**